



No. 29

N° 29

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
April 17, 2008

Morning and
Daytime Meeting - Sessional Day 34

Jeudi
17 avril 2008

Séance du matin et
de l'après-midi - jour de session 34

1st Session
39th Parliament

1^{re} session
39^e législature

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Ms. MacLeod moved,

M^{me} MacLeod propose,

That, in the opinion of this House, the Ontario Liberal Government, should immediately enter into negotiations with the City of Ottawa in order to provide assistance to finally build the Strandherd-Armstrong Bridge.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr. Hillier then moved,

Ensuite, M. Hillier propose,

Second Reading of Bill 57, An Act to establish political oversight over legislation and regulations to reduce red tape and unjustified regulatory burdens.

Deuxième lecture du projet de loi 57, Loi établissant un régime de surveillance politique des lois et règlements afin de réduire les formalités administratives et les fardeaux réglementaires injustifiés.

The question having been put on Ms. MacLeod Resolution Number 3, it was lost on the following division:-

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 3 de M^{me} MacLeod est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 18

Arnott	Hudak	Munro	Scott
Bailey	Jones	Ouellette	Shurman
Chudleigh	Klees	Runciman	Wilson
Hardeman	MacLeod	Savoline	Yakabuski
Hillier	Miller		
	(Parry Sound-Muskoka)		

NAYS / CONTRE - 39

Aggelonitis	Delaney	McNeely	Rinaldi
Albanese	Dickson	Meilleur	Sandals
Arthurs	Flynn	Milloy	Smith
Balkissoon	Gerretsen	Mitchell	Smitherman
Brotten	Hoy	Naqvi	Sousa
Brown	Jaczek	Oraziotti	Takhar
Brownell	Jeffrey	Pendergast	Van Bommel
Cansfield	Kwinter	Qaadri	Wilkinson
Chan	Leal	Ramal	Wynne
Colle	Levac	Ramsay	

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 57, An Act to establish political oversight over legislation and regulations to reduce red tape and unjustified regulatory burdens, it was lost on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 57, Loi établissant un régime de surveillance politique des lois et règlements afin de réduire les formalités administratives et les fardeaux réglementaires injustifiés, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 18

Arnott	Hudak	Munro	Scott
Bailey	Jones	Ouellette	Shurman
Chudleigh	Klees	Runciman	Wilson
Hardeman	MacLeod	Savoline	Yakabuski
Hillier	Miller		
	(Parry Sound-Muskoka)		

NAYS / CONTRE - 39

Aggelonitis	Delaney	McNeely	Rinaldi
Albanese	Dickson	Meilleur	Sandals
Arthurs	Flynn	Milloy	Smith
Balkissoon	Gerretsen	Mitchell	Smitherman
Brotten	Hoy	Naqvi	Sousa
Brown	Jaczek	Oraziotti	Takhar
Brownell	Jeffrey	Pendergast	Van Bommel
Cansfield	Kwinter	Qaadri	Wilkinson
Chan	Leal	Ramal	Wynne
Colle	Levac	Ramsay	

1:30 P.M.

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 61, An Act to proclaim Holodomor Memorial Day. Mr. Levac.

Projet de loi 61, Loi proclamant le Jour commémoratif de l'Holodomor. M. Levac.

Bill 62, An Act to amend the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997. Mr. Brown.

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune. M. Brown.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to Pope John Paul II Day (Sessional Paper No. P-22) Mrs. Savoline.

Petitions relating to construction of an Ambulatory Surgery Centre to serve the Mississauga Halton area (Sessional Paper No. P-23) Mr. Delaney and Mr. Sousa.

Petitions relating to the Lord's prayer (Sessional Paper No. P-48) Mr. Chudleigh, Mr. Ouellette and Ms. Scott.

Petition relating to GO Transit services (Sessional Paper No. P-51) Mr. Chudleigh.

Petitions relating to approving Bill 11 and amending the Smoke-Free Ontario Act (Sessional Paper No. P-55) Mr. Leal and Ms. Scott.

Petition relating to developing a fixed permit for disabled persons who ride or are passengers on motorcycles (Sessional Paper No. P-68) Mr. Brown.

Petition relating to unlawful firearms in vehicles (Sessional Paper No. P-75) Mr. Delaney.

Petition relating to the Holodomor Memorial Day Act (Sessional Paper No. P-82) Mr. Levac.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 41, An Act to amend the Highway Traffic Act in relation to the use of speed-limiting systems in commercial motor vehicles.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 41, Loi modifiant le Code de la route relativement à l'utilisation de systèmes limiteurs de vitesse dans les véhicules utilitaires.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker
